

AIXPLORER

Softshell

Bewährtes
EquiAirbag®
System



#safetyexperts



Größentabelle / Sizes

Universal Größe Universal size	Konfektionsgröße Clothing size	Alter ca. Age approx.
XXXS	146-152	8
XXS	32 / 158	10
XS	34 / 164	12
S	36 / 170	
M	38-40	
L	40-42	
XL	42-44	
XXL	44-46	



	DE	4+5
	EN	6+7
	FR	8+9
	ES	10+11
	IT	12+13
	NL	14+15
	DK	16+17
	SE	18+19
	FI	20+21
	CZ	22+23
	PL	24+25
	HU	26+27

Kontakt & Information



#safetyexperts

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitsinformationen
2. Generelle Informationen
3. Größentabelle
4. Funktionsweise
5. Inhalt
6. Auswechseln der Kartusche
7. Pflege
8. Austausch
9. Haftungsausschluss
10. Herstellerangaben

1. Sicherheitsinformationen

Diese Airbag-Weste wurde für den Reitsport entwickelt. Sie sollte nicht für andere Sportarten verwendet werden. Protektoren/Westen können keinen vollständigen Schutz garantieren. Die Weste sollte über der Kleidung in passender Größe getragen werden, um einen gewissen Schutz für den Oberkörper zu bieten.

Verwenden Sie USG AIXPLORER nur bei Temperaturen zwischen 0 °C (32 °F) und 45 °C (113 °F).

Diese Weste wurde so entwickelt, dass im Falle eines Sturzes der Airbag ausgelöst wird, um die Reiterin oder den Reiter vor Verletzungen des Oberkörpers zu schützen.

Die Weste kann allerdings nicht bei allen Stürzen Schutz gewähren. Der Schutz kann nur gegeben sein, wenn die Weste aufgeblasen ist.

Veränderungen am Artikel oder auch seine nicht sachgerechte Nutzung führen zu einer Beeinträchtigung des Airbags.

Gasflaschen sind gefährlich und sollten von Kindern ferngehalten werden.

2. Generelle Informationen

USG AIXPLORER muss über der Kleidung getragen werden. Sie darf keinesfalls unter einer Schutzweste oder fester Kleidung getragen werden, da dies die volle Funktionsfähigkeit des Airbag-Schutzes beeinträchtigen würde. Das System löst in dem Moment aus, wenn die Reiterin oder der Reiter vom Pferd fällt und das Verbindungskabel, das im D-Ring des Sattels eingehakt, ist aus der Weste gerissen wird. Sobald das Kabel aus der Verankerung gerissen wird, durchschlägt der Bolzen die Kartusche und das Gas wird freigesetzt. Der Airbag bläst im Bruchteil von Sekunden auf und gewährt Schutz vor dem Aufprall auf den Boden.

Kein Airbag System kann absoluten Schutz gewähren. Es sollte in jedem Fall zusätzlich ein Reithelm getragen werden. Es bedarf eines erheblichen Kraftaufwandes, das Kabel zu lösen, so dass eine Selbstauslösung in der Regel nicht passieren sollte. Der USG AIXPLORER wird nur auslösen, wenn die Reiterin oder der Reiter sich vom Pferd trennt. Bei einem gemeinsamen Sturz wird sich das Kabel nicht lösen und insofern der Airbag nicht auslösen. Weiterhin können nur Körperteile geschützt werden, die vom Airbag bedeckt sind.

Wird beim Absteigen vergessen, das Kabel aus dem D-Ring auszuhaken, muss eine Kraft von ca. 10 kg aufgebracht werden, damit der Airbag auslöst. Die Kartusche muss nach einem Einsatz entsorgt werden und darf nicht wieder aufgefüllt werden. Ersatzkartuschen sind im Fachhandel erhältlich.

Damit gewährleistet ist, dass die USG AIXPLORER richtig sitzt, wird das Produkt in verschiedenen Größen angeboten.

Es wird empfohlen, den Airbag im Fachhandel anzuprobieren und sich beraten zu lassen.

3. Größentabelle

Siehe Seite 2

4. Funktionsweise

Wenn die Auslösedistanz erreicht ist, wird der USG AIXPLORER aktiviert und das Gas der Patrone bläst den Luftsack auf. Dadurch ist bereits vor der vollständigen Entfaltung des Airbags eine gewisse Stoßdämpfung gegeben.

Nach dem Auslösen gibt der Airbag langsam das Gas wieder ab, um den eventuell verletzten Körper nicht zu erschüttern. Der Airbag wird nicht einwandfrei funktionieren, wenn alle oder ein Teil seiner Bestandteile beschädigt sind (Außenmaterial, Innenschlauch etc.). Im Zweifelsfall sollte vor der Nutzung zunächst eine gründliche Kontrolle durchgeführt werden. Im Zweifel sollten Sie Ihren Fachhändler konsultieren oder sich direkt an USG wenden: info@usg-reitsport.de.

Auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind, kann der Inlett selbst defekt sein. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich direkt an den Hersteller.

5. Inhalt

USG AIXPLORER mit Aktivierungskabel und Gaskartusche. Für die USG Aixplorer in Größen XXXS – XXS beträgt der Inhalt der Kartusche 30 g, für die Größen XS – XXL 45 g, Ring Verbindung zum einfachen Einhaken des Airbags. Eine gebrauchte Gaskartusche kann nicht mehr verwendet werden.

Werkzeug zum Austauschen der Kartusche.

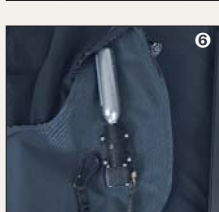
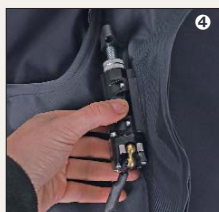
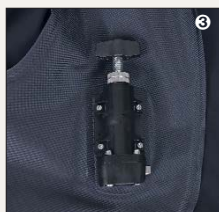
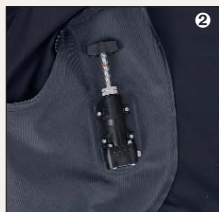
6. Auswechseln der Kartusche

Nach dem Auslösen setzen Sie eine neue CO2-Kartusche in Ihre Airbag Weste ein. Bitte verwenden Sie ausschließlich Original Kartuschen und prüfen Sie, ob die Weste wiederverwendbar ist.

Zum Wechseln der Kartusche benötigen Sie das mitgelieferte Werkzeug und eine neue CO2-Kartusche.

- Die gebrauchte Kartusche muss heraus geschraubt werden. Anschließend muss über leichten Druck, während die Weste auf einer flachen Oberfläche liegt, das Gas herausgedrückt werden. Bitte nicht biegen oder rollen, um Schäden zu vermeiden. Der Airbag kann erst wieder aktiviert werden, wenn das Gas komplett entwichen ist. Öffnen Sie die Reißverschlüsse, damit Sie den Airbag auf der Innenseite leicht glätten können.

- ❶ Durch den geöffneten Reißverschluss schrauben Sie die gebrauchte CO2 Kartusche heraus. Dass eine Kartusche gebraucht ist, erkennen Sie an der Öffnung unten am Gewinde.
- Nehmen Sie das mitgelieferte Werkzeug und drehen Sie die große Schraube an den Anfang des Gewindes.
- ❷ Drehen Sie die große Schraube in die Öffnung der Kartuschen-Halterung.
- Nun drehen Sie das lange Gewinde hinein.
- Beim Drehen verspüren Sie einen kleinen Widerstand, drehen Sie weiter.
- ❸ Drehen Sie soweit, bis die beiden Metallfinger am Ende der Halterung zusammengehen. Die rote Markierung an dem Werkzeug muss komplett hinein geschraubt werden.
- Dann drehen Sie weiter, bis die Finger wieder auseinander gehen.
- ❹ Legen Sie den Ball des Aktivierungskabels zwischen die Finger.
- ❺ Nun lösen Sie die Schrauben, dabei gehen die Finger wieder zusammen und halten den Ball in Position.
- ❻ Jetzt können Sie eine neue Kartusche hineindrehen.
- Schrauben Sie die Kartusche fest hinein, aber überdrehen Sie die Schraube nicht.
- Anschließend können Sie das Aktivierungskabel durch die Öffnung ziehen und den Reißverschluss wieder schließen.
- Achten Sie darauf, dass der Airbag beim Herausnehmen und Wiedereinsetzen nicht im Schulterbereich verdreht wird und die Seitenteile glatt und gerade liegen. Andern-



falls kann er beim nächsten Auslösen seine Schutzfunktion nicht erfüllen, da es zu einem Überdruck kommen kann.

Ihr USG AIXPLORER ist jetzt wieder einsatzfähig.

Sie finden ein Video zum Austausch der USG Kartuschen unter:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Befestigung am Sattel:

Bitte haken Sie den Karabiner in den D-Ring des Sattels ein. Es können sowohl der D-Ring Verbinder als auch der Y-Verbinder genutzt werden. Informieren Sie sich gerne über unser Zubehör.



7. Pflege

- Nicht waschen, kann mit einem feuchten Tuch von außen gereinigt werden
- Nicht für Trockner geeignet
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen



8. Austausch

Sie können Ihren USG AIXPLORER mehrfach einsetzen. Es sollte aber darauf geachtet werden, dass die Lebensdauer ca. 7 Jahr beträgt und von der Art und Weise eventueller Stürze abhängig ist.

9. Haftungsausschluss

Der Aixplorer ist für enorme Kräfte aufgelegt die beim Sturz auftreten können. Trotzdem können Verletzungen bei einem Sturz nicht ausgeschlossen werden. Es kann passieren, dass der Aixplorer in seltenen Fällen oder unter bestimmten Bedingungen nicht oder verzögert auslöst.

Eine Gewährleistung und Haftung für die Funktion des Aixplorer von USG gegenüber dem Käufer ist ausgeschlossen. Insbesondere bei unsachgemäßer Behandlung, Reparaturversuchen, oder Teileaustausch durch nicht autorisierte Personen, sowie Betriebe oder Verbindungen mit nicht von USG autorisierten Fremdkomponenten.

10. Herstellerangaben

USG
United Sportproducts Germany GmbH
Industriestr. 6
63633 Birstein
Email: info@usg-reitsport.de
www.usg-reitsport.de

Contents

1. Safety information
2. General information
3. Size table
4. Functionality
5. Contents
6. Replacing the cartridge
7. Maintenance
8. Replacement
9. Disclaimer
10. Manufacturer's specifications

1. Safety information

This airbag vest has been developed for equestrian sports. It should not be used for any other sport.

Protectors/vests cannot guarantee full protection. The vest should be worn over suitably sized clothing to give a certain amount of protection to the upper body.

Only use the USG AIXPLORER at temperatures between 0°C (32°F) and 45 °C (113°F).

This vest has been designed to trigger the airbag in the event of a fall so that the rider is protected against injury to the upper body.

However, the vest cannot ensure protection in all falls or impacts. Protection can only be achieved when the vest is inflated.

Modifications to the product, or even the improper use thereof, will result in the airbag being impaired.

Gas cylinders are hazardous and should be kept away from children.

2. General information

The USG AIXPLORER must be worn over clothing. It must never be worn under a protective vest or tight clothing, since this would compromise the full functionality of the airbag protection. The system is triggered as soon as the rider falls off the horse and the connection cable, which is hooked into the D-ring of the saddle, is torn out of the vest. The moment the cable is torn from its anchoring point, the bolt punctures the cartridge and the gas is released. The airbag inflates in a fraction of a second and ensures that the rider is protected against impact with the ground.

No airbag system can guarantee full protection. A riding helmet should always be worn in addition. A considerable amount of force is required to release the cable, which means that a self-deployment should not happen as a rule. The USG AIXPLORER will only trigger if the rider separates from the horse. If they fall together, the cable will not detach and to that extent the airbag will not deploy. Moreover, only parts of the body that are covered by the airbag can be protected.

Failure to unhook the cable from the D-ring when dismounting will require a force of approximately 10 kg to trigger the airbag. The cartridge must be disposed of after use and must not be refilled. Replacement cartridges are available from specialist dealers.

The USG AIXPLORER is available in different sizes to ensure that it fits correctly.

We recommend trying on the airbag in a specialist shop and seeking advice.

3. Size table

Please see page 2

4. Functionality

Once the trigger distance is reached, the USG AIXPLORER is activated and the gas from the cartridge inflates the air chambers. This provides a certain amount of shock absorption even before the airbag is fully deployed.

After being deployed, the airbag will slowly release the gas to avoid jolting the body that may have been injured. The airbag will not function correctly if all or any of its parts are damaged (outer material, inner tube, etc.). If in any doubt, a thorough check should first be carried out before use. When in doubt, consult your specialist dealer or contact USG directly: info@usg-reitsport.de.

Even if there is no visible damage, the inlet itself may be defective. Please contact the manufacturer directly if you have any further questions.

5. Contents

USG AIXPLORER with activation cable and gas cartridge. For USG AIXPLORER content of cartridge for sizes XXXS and XXS is 30 g and for sizes XS-XXL it is 45 g. D-ring connector to easily hook the airbag

A used gas cartridge can no longer be used.

Tool for replacing the cartridge.

6. Replacing the cartridge

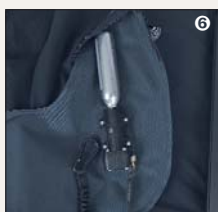
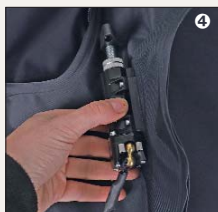
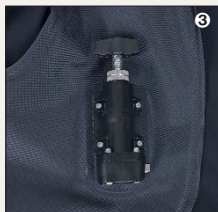
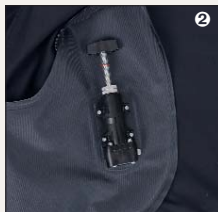
Once deployed, insert a new CO2 cartridge into your airbag vest. Please only use original cartridges with 45 g of CO2 and check whether the vest can be used again.

You need the supplied tool and a new CO2 cartridge when changing the cartridge.

- The used cartridge must be unscrewed. Then use light pressure while the vest is resting on a flat surface to force the gas out. Please do not bend or roll in order to avoid damage. The airbag can only be reactivated when the gas has completely escaped. Open the zips so that the airbag can be easily smoothed over on the inside.

- ❶ Unscrew the used CO2 cartridge through the open zip. You can recognise that a cartridge is used by the opening at the bottom of the thread.
- Take the supplied tool and turn the large screw to the beginning of the thread.
- ❷ Screw the large screw into the opening of the cartridge holder.
- Now screw in the long thread.
- When turning, you will encounter a little resistance, so keep on turning.
- ❸ Continue turning until the two metal fingers at the end of the holder come together. The red marking on the tool must be screwed in completely.
- Then keep turning until the fingers separate again.
- ❹ Place the ball of the activation cable between the fingers.
- ❺ Now loosen the screw, while the fingers come together again and hold the ball in position.
- ❻ You can now screw in a new cartridge.
- Screw the cartridge in tightly, but do not overtighten the screw.
- The activation cable can then be pulled through the opening and the zip closed again.
- Make sure that the airbag is not twisted in the shoulder area when removing and reinstalling it, and that the side sections lie flat and straight. Otherwise, it may not provide proper protection when deployed, as excessive pressure can occur.

Your USG AIXPLORER is now ready to use again.



A video on how to replace the USG cartridges can be found at:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

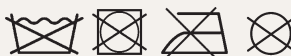
Fastening to the saddle:

Please hook the carabiner into the D-ring of the saddle. Both the D-ring connector and the Y-connector can be used. Feel free to inquire about our accessories.



7. Maintenance

- Do not wash, can be cleaned on the outside with a damp cloth.
- Not suitable for dryers
- Do not iron
- Do not dry clean



8. Replacement

It is possible to use your USG AIXPLORER several times. It should be noted, however, that the service life is approx. 7 years and is dependent on the type and nature of any falls.

9. Disclaimer

The Aixplorer is designed to withstand the enormous forces that can occur during a fall. Nevertheless, injuries during a fall cannot be completely ruled out. In rare cases or under certain conditions, the Aixplorer A1 may fail to deploy or may deploy with a delay.

Any warranty and liability for the function of the Aixplorer by USG towards the buyer is excluded. This applies particularly in cases of improper handling, attempted repairs, or replacement of parts by unauthorized persons, as well as operation or connections with foreign components not authorized by USG.

10. Manufacturer's specifications

USG

United Sportproducts Germany GmbH

Industriestr. 6

63633 Birstein

Email: info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

Sommaire

1. Informations de sécurité
2. Informations d'ordre général
3. Tableau des tailles
4. Mode de fonctionnement
5. Contenu
6. Changement de la cartouche
7. Entretien
8. Échange
9. Exclusion de responsabilité
10. Informations du fabricant

1. Informations de sécurité

Ce gilet à airbag a été conçu pour l'équitation. Il ne doit pas être utilisé pour d'autres types de sport.

Les dispositifs de protection/gilets ne peuvent pas garantir une protection intégrale. Il convient de porter le gilet de la taille adaptée par-dessus le vêtement pour que le buste soit protégé de façon certaine.

Utilisez USG AIXPLORER uniquement à des températures entre 0 °C (32°F) et 45 °C (113°F).

Ce gilet a été développé de manière à ce qu'en cas de chute, l'airbag se déclenche pour protéger la cavalière ou le cavalier de blessures au niveau du haut du corps.

Toutefois, le gilet ne peut pas garantir une protection lors de tous les chocs et chutes. La protection ne peut être assurée que si le gilet est gonflé.

Toutes modifications de l'article de même que son utilisation non conforme entraînent une dégradation de l'airbag.

Les bouteilles de gaz sont dangereuses et doivent être tenues à l'écart des enfants.

2. Informations d'ordre général

USG AIXPLORER doit être porté par-dessus le vêtement. Il ne faut absolument pas le mettre sous un gilet de protection ou un vêtement fixe. En effet, cela pourrait porter atteinte à la pleine fonctionnalité de la protection par airbag. Le système se déclenche au moment où la cavalière ou le cavalier tombe du cheval et où le câble de liaison accroché à l'anneau D de la selle est tiré hors du gilet. Dès que le câble est sorti de son ancrage, le boulon perce la cartouche et le gaz se libère. L'airbag se gonfle en une fraction de seconde et assure la protection avant l'impact avec le sol.

Aucun système d'airbag ne peut garantir une protection absolue. Dans tous les cas, il est indispensable de porter en plus une bombe. Une force considérable est nécessaire pour détendre le câble, de sorte que rien ne doit se passer en général en cas d'autodéclenchement. USG AIXPLORER se déclenche exclusivement si la cavalière ou le cavalier est séparé(e) de son cheval. En cas de chute collective, le câble ne se détache pas et l'airbag non plus dans ce contexte. En outre, seules les parties du corps couvertes de l'airbag peuvent être protégées.

Si, en descendant de cheval, on oublie de décrocher le câble de l'anneau D, une force d'env. 10 kg doit être exercée pour déclencher l'airbag. La cartouche doit être éliminée après une utilisation et ne doit pas être rechargée. Des cartouches de rechange sont en vente dans le commerce.

Le produit est proposé en différentes tailles pour garantir l'assise correcte de USG AIXPLORER.

Il est recommandé d'essayer l'airbag dans un commerce de détail et de demander conseil.

3. Tableau des tailles

Voir page 2

4. Mode de fonctionnement Lorsqu'on atteint la distance de déclenchement, USG AIXPLORER est activé et le gaz à l'intérieur de la cartouche gonfle les chambres à air. Cela permet de créer un amortissement des chocs certain avant même le déploiement intégral de l'airbag.

Après le déclenchement, l'airbag dégage à nouveau du gaz lentement pour éviter d'affecter le corps blessé, le cas échéant. L'airbag ne fonctionne pas parfaitement si l'ensemble de ses composants, voire une partie d'entre eux, sont abîmés (matériau extérieur, flexible intérieur, etc.). En cas de doute, procédez d'abord à un contrôle approfondi avant toute utilisation. En cas de doute, consultez votre revendeur spécialisé ou contactez directement USG: info@usg-reit-sport.de.

Même en l'absence de dégâts visibles, l'enveloppe elle-même peut être défectueuse. Pour toutes questions complémentaires, contactez directement le fabricant.

5. Contenu

USG AIXPLORER avec câble d'activation et cartouche de gaz. Pour le USG Aixplorer, le contenu de la cartouche est de 30 g pour les tailles XXXS à XXS, et de 45 g pour les tailles XS à XXL. Il est équipé d'une connexion par anneau en D pour un accrochage facile du coussin gonflable.

Une cartouche de gaz usagée n'est plus utilisable.

Outil nécessaire pour remplacer la cartouche.

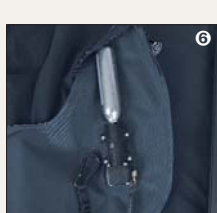
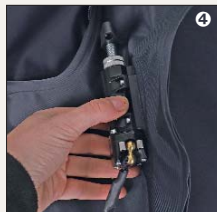
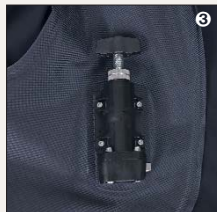
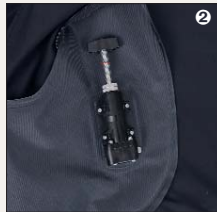
6. Changement de la cartouche

Après le déclenchement, glissez une nouvelle cartouche de CO₂ dans votre gilet à airbag. Prière d'employer exclusivement des cartouches de 45 g de CO₂ d'origine et de vérifier si le gilet est réutilisable.

Pour changer la cartouche, vous avez besoin de l'outil fourni et d'une cartouche de CO₂ neuve.

- La cartouche usagée doit être sortie en dévissant. Après quoi il faut expulser le gaz en exerçant une légère pression, avec le gilet posé sur une surface plane. Veuillez ne pas plier ni rouler pour éviter de l'abîmer. L'airbag ne peut être réactivé que si le gaz est complètement dégagé. Ouvrez les fermetures éclair pour vous permettre de lisser légèrement l'airbag sur la face intérieure.

- ❶ Par les fermetures éclair ou vertes, retirez la cartouche de CO₂ usagée en dévissant. Vous reconnaissez qu'une cartouche est usagée à l'ouverture placée dessous au niveau du filet.
- Prenez l'outil fourni et tournez la grande vis au début du filet.
- ❷ Tournez la grande vis dans l'ouverture du support de cartouche.
- À présent, tournez le long filet à l'intérieur.
- En tournant, vous ressentez une petite résistance, continuez à tourner.
- ❸ Tournez jusqu'à ce que les deux doigts en métal se rejoignent au bout du support. La marque rouge sur l'outil doit être vissée complètement.
- Puis continuez à tourner jusqu'à ce que les doigts se séparent.
- ❹ Mettez la bille du câble d'activation entre les doigts.
- ❺ Dévissez à présent les vis : les doigts se rejoignent à nouveau et tiennent la bille en position.
- ❻ Vous pouvez maintenant mettre une cartouche neuve en vissant.
- Vissez bien la cartouche à l'intérieur, mais évitez de forcer le pas de vis.
- Vous pouvez ensuite tirer le câble d'activation à travers l'ouverture et refermez la fermeture éclair.
- Veillez à ce que l'airbag ne soit pas vrillé au niveau des épaules lors de son retrait et de sa remise en place, et que les parties latérales soient bien à plat et droites. Dans le cas contraire, il pourrait ne pas assurer correctement sa fonction de protection lors du prochain déclenchement, en raison d'une surpression.



Voici votre USG AIXPLORER à nouveau prêt à fonctionner.

Vous trouverez une vidéo sur le changement des cartouches USG sur

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Fixation à la selle :
Veuillez accrocher le mousqueton à l'anneau D de la selle.



La marque rouge sur l'outil doit être vissée complètement.

Les connecteurs à anneau en D et en Y peuvent tous deux être utilisés. N'hésitez pas à vous renseigner sur nos accessoires.

7. Entretien

- Ne pas laver, peut être nettoyé à l'extérieur avec un chiffon humide.
- Ne passe pas au sèche-linge
- Ne pas repasser
- Pas de nettoyage à sec



8. Échange

Vous pouvez utiliser plusieurs fois votre USG AIXPLORER. Il faut cependant faire attention au fait que la durée de vie est d'env. 7 ans et dépend du type de chute éventuelle.

9. Exclusion de responsabilité

L'Aixplorer est conçu pour résister aux forces énormes qui peuvent survenir lors d'une chute. Néanmoins, les blessures lors d'une chute ne peuvent être totalement exclues. Dans de rares cas ou sous certaines conditions, l'Aixplorer peut ne pas se déclencher ou se déclencher avec un délai.

Toute garantie et responsabilité de la part de USG concernant le fonctionnement de l'Aixplorer vis-à-vis de l'acheteur est exclue. Cela s'applique notamment en cas de manipulation incorrecte, de tentatives de réparation ou de remplacement de pièces par des personnes non autorisées, ainsi qu'en cas d'utilisation ou de connexion avec des composants tiers non autorisés par USG.

10. Informations du fabricant

USG
United Sportproducts Germany GmbH
Industriestr. 6
63633 Birstein
E-mail : info@usg-reitsport.de
www.usg-reitsport.de

Índice

1. Información de seguridad
2. Información general
3. Tabla de tallas
4. Funcionamiento
5. Contenido
6. Cambio del cartucho
7. Cuidado
8. Sustitución
9. Descargo de responsabilidad
10. Información del fabricante

1. Información de seguridad

Este chaleco airbag se ha diseñado para la hípica. No debe utilizarse para otros tipos de deporte.

Los protectores/chalecos no garantizan una protección integral. El chaleco debe llevarse por encima de la ropa y en la talla correcta para ofrecer una cierta protección para el torso.

Utilice el USG AIXPLORER solo a temperaturas comprendidas entre 0 °C (32 °F) y 45 °C (113 °F).

Este chaleco se ha diseñado para activar el airbag en caso de una caída y así proteger al/a la jinete de lesiones en la parte superior del cuerpo.

No obstante, el chaleco no puede garantizar protección en todas las caídas o impactos. Solo existirá protección con el chaleco inflado.

Las modificaciones en el artículo o un uso inadecuado afectarán negativamente al airbag.

Lo cartuchos de gas son peligrosos y deben mantenerse alejados de los niños.

2. Información general

El USG AIXPLORER debe llevarse por encima de la ropa. En ningún caso debe utilizarse como un chaleco de protección o una prenda fija, pues esto afectaría a la funcionalidad completa de la protección del airbag. El sistema se activa en el momento en que el/la jinete cae del caballo y el cable de unión enganchado en la anilla en D de la silla se arranca del chaleco. En cuanto el cable se arranca del anclaje, el perno del cartucho se dispara y se libera el gas. El airbag se infla en la zona pectoral en cuestión de segundos y protege del impacto contra el suelo.

Ningún sistema de airbag puede garantizar una protección absoluta. Siempre debe utilizarse un casco como protección adicional. Es necesario ejercer bastante fuerza para soltar el cable, por lo que no debería producirse una activación accidental. El USG AIXPLORER solo se activa cuando el/la jinete se separa del caballo. En caso de una caída conjunta, el cable no se soltará y, por tanto, no se activará el airbag. Asimismo, solo se protegerán las partes del cuerpo cubiertas por el airbag.

Si al bajar del caballo no se desengancha el cable de anilla en D, es necesario ejercer una fuerza de 10kg para

activar el airbag. Después de un uso, el cartucho debe eliminarse y no se podrá recargar. Los cartuchos de repuesto están disponibles en tiendas especializadas.

Para garantizar que el USG AIXPLORER esté correctamente colocado, el producto está disponible en varias tallas.

Se recomienda probarse el airbag en la tienda y solicitar asesoramiento.

3. Tabla de tallas

Ver página 2

4. Funcionamiento

Cuando se alcanza la distancia de activación, el USG AIXPLORER se activa y el gas de los cartuchos infla las cámaras de aire. Con ello se produce el despliegue completo del airbag una cierta amortiguación.

Tras la activación, el airbag emite gas lentamente para no sacudir posibles partes del cuerpo lesionadas. El airbag no funcionará correctamente si todas o alguna de sus partes están dañadas (material exterior, conducto interior, etc.). En caso de duda, antes del uso será necesario realizar una inspección detallada. Si tiene dudas, consulte a su tienda especializada o contacte directamente con USG:

info@usg-reitsport.de.

Aunque no existan daños visibles, la funda también puede presentar defectos. En caso de duda, contacte directamente con el fabricante.

5. Contenido

USG AIXPLORER con cable de activación y cartucho de gas.

Para el USG AIXPLORER, el contenido del cartucho es de 30 g para las tallas XXXS a XXS, y de 45 g para las tallas XS a XXL. Cuenta con una conexión de anillo en D para un enganche sencillo del airbag.

Un cartucho de gas usado no podrá reutilizarse.

Herramienta para sustituir el cartucho.

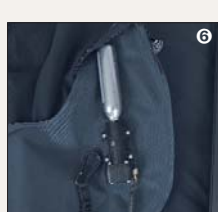
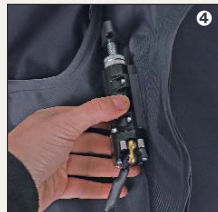
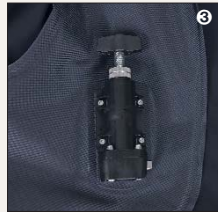
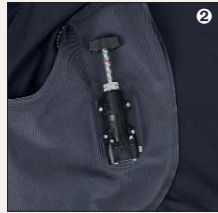
6. Cambio del cartucho

Tras la activación, coloque un nuevo cartucho de CO2 en el chaleco con airbag. Utilice exclusivamente cartuchos originales con 45 g de CO2 y compruebe que el chaleco pueda volver a reutilizarse.

Para cambiar el cartucho, necesitará la herramienta suministrada y un nuevo cartucho de CO2.

- Primero, hay que desenroscar el cartucho usado. A continuación, debe ejercerse una ligera presión, mientras se coloca el chaleco sobre una superficie plana, para expulsar el gas. No doblar ni enrollar el chaleco para evitar daños. El airbag podrá volver a activarse cuando todo el gas se haya disipado. Abra el cierre de cremallera para poder alisar la parte interior del airbag.

- **❶** Con el cierre de cremallera abierto, desenrosque el cartucho de CO2 usado. Comprobará que se trata de un cartucho usado por el orificio que presenta bajo la rosca.
- Con ayuda de la herramienta suministrada, gire el tornillo grande situado al comienzo de la rosca.
- **❷** Apriete el tornillo grande en el orificio del soporte de cartuchos.
- Ahora introduzca la varilla roscada.
- Al enroscarla, notará una pequeña resistencia, pero continúe.
- **❸** Continúe girando hasta que las dos barras metálicas se unan al final del soporte. La marca roja en la herramienta debe enroscarse completamente
- Continúe girando hasta que las barras vuelvan a separarse.
- **❹** Coloque la esfera del cable de activación entre las barras.
- **❺** Ahora suelte los tornillos para que las barras se junten y mantenga la esfera en su posición.
- **❻** Ahora podrá colocar un nuevo cartucho.
- Enrosque bien el cartucho, pero no lo pase de rosca.
- A continuación, puede pasar del cable de activación por la abertura y cerrar la cremallera.
- Asegúrese de que el airbag no esté torcido en la zona de los hombros al retirarlo y volver a colocarlo, y que las partes laterales queden planas y rectas. De lo contrario, podría no cumplir correctamente su función de protección en el siguiente despliegue, ya que puede generarse una sobrepresión.



Su USG AIXPLORER está listo de nuevo para usar.

Puede consultar un vídeo sobre cómo sustituir los cartuchos USG en:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Fijación a la silla:



Enganche el mosquetón en la anilla en D de la silla.

Se pueden utilizar tanto el conector en D como el conector en Y.

No dude en informarse sobre nuestros accesorios.

7. Cuidado

- No lavar, puede limpiarse por fuera con un paño húmedo.
- No apto para secadora
- No plantar
- No lavar en seco



8. Sustitución

Puede usar su USG AIXPLORER varias veces. No obstante, debe tener en cuenta que su vida útil es de 7 años y que esta duración depende del tipo y forma de las posibles caídas.

9. Descargo de responsabilidad

El Aixplorer está diseñado para soportar las enormes fuerzas que pueden ocurrir durante una caída. Sin embargo, no se pueden descartar completamente las lesiones en caso de caída. En casos raros o bajo ciertas condiciones, el Aixplorer podría no activarse o activarse con retraso.

Queda excluida cualquier garantía y responsabilidad por parte de USG hacia el comprador respecto al funcionamiento del Aixplorer. Esto aplica especialmente en casos de manejo inadecuado, intentos de reparación o sustitución de piezas por personas no autorizadas, así como en el uso o conexión con componentes externos no autorizados por USG.

10. Información del fabricante

USG

United Sportproducts Germany GmbH

Industriestr. 6

63633 Birstein

Correo electrónico: info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

Indice dei contenuti

1. Informazioni sulla sicurezza
2. Informazioni generali
3. Tabella delle taglie
4. Modalità di funzionamento
5. Contenuto
6. Sostituzione della cartuccia
7. Cura
8. Sostituzione
9. Descargo de responsabilidad
10. Informazioni sul produttore

1. Informazioni sulla sicurezza

Questo gilet airbag è destinato all'uso equestre. Non deve essere utilizzato per altri sport.

Le protezioni/i gilet non possono garantire una protezione completa. Il gilet deve essere indossato su indumenti di taglia adeguata per fornire una certa protezione alla parte superiore del corpo.

Utilizzare USG AIXPLORER solo a temperature comprese tra 0°C (32°F) e 45°C (113°F).

Questo gilet è stato studiato per attivare l'airbag in caso di caduta e proteggere la fantina o il fantino da eventuali lesioni alla parte superiore del corpo.

Il gilet, tuttavia, non può fornire protezione per tutte le cadute o gli impatti. La protezione viene garantita solo quando il gilet è gonfio.

Le modifiche all'articolo o il suo uso improprio pregiudicano l'airbag.

Le bombole di gas sono pericolose e devono essere tenute lontane dai bambini.

2. Informazioni generali

USG AIXPLORER deve essere indossato sopra i vestiti. Non va assolutamente indossato sotto un gilet protettivo o indumenti attillati, in quanto ciò comprometterebbe la piena funzionalità della protezione airbag. Il sistema si attiva nel momento in cui la fantina o il fantino cade da cavallo e il cavo di collegamento, agganciato all'anello a D della sella, viene strappato dal gilet. Non appena il cavo viene strappato dal suo fissaggio, il bullone fora la cartuccia e viene rilasciato il gas. L'airbag si gonfia in una frazione di secondo e protegge dall'impatto con il terreno.

Nessun sistema airbag può garantire una protezione assoluta. Occorre in ogni caso indossare anche un casco da equitazione. Lo sgancio del cavo richiede una forza considerevole, per cui di norma non dovrebbe avvenire in modo autonomo. USG AIXPLORER si sgancia solo se la fantina o il fantino si separa dal cavallo. In caso di una caduta congiunta, il cavo non si staccherà e quindi l'airbag non si dispiegherà. Inoltre, è possibile proteggere solo le parti del corpo coperte dall'airbag.

Se si dimentica di sganciare il cavo dall'anello a D quando si scende, è necessario applicare una forza di circa 10 kg affinché l'airbag si attivi. La cartuccia deve essere smaltita dopo un solo utilizzo e non deve essere ricaricata. Le cartucce di ricambio sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

Per garantire che USG AIXPLORER si sistemi correttamente, il prodotto è disponibile in diverse taglie.

Si consiglia di provare l'airbag in un negozio specializzato e di richiedere una consulenza.

3. Tabella delle taglie

Vedere pagina 2

4. Modalità di funzionamento

Quando si raggiunge la distanza di sgancio, USG AIXPLORER si attiva e il gas della cartuccia gonfia le camere d'aria. Questo permette di assorbire gli urti anche prima che l'airbag si attivi completamente.

Dopo il gonfiaggio, l'airbag rilascia lentamente il gas in modo da non scuotere il corpo eventualmente ferito. L'airbag non funziona correttamente se tutti o alcuni dei suoi componenti sono danneggiati (materiale esterno, camera d'aria, ecc.). Qualora vi siano dubbi, effettuare un controllo accurato prima dell'uso. Nel caso di dubbi, consultare il proprio rivenditore specializzato o contattare direttamente USG: info@usg-reitsport.de.

Anche se non è presente alcun danno visibile, il tessuto stesso potrebbe essere difettoso. Contattare direttamente il produttore in caso di dubbi.

5. Contenuto

USG AIXPLORER con cavo di attivazione e cartuccia di gas. Per il USG Aixplorer, il contenuto della cartuccia è di 30 g per le taglie XXXS – XXS e di 45 g per le taglie XS – XXL. È dotato di una connessione a D-ring per l'inserimento semplice dell'airbag.

Una cartuccia di gas usata non può più essere utilizzata.

Strumento per la sostituzione della cartuccia.

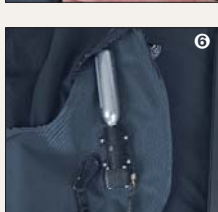
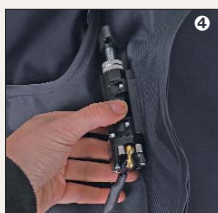
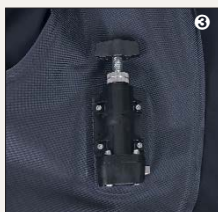
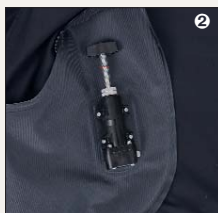
6. Sostituzione della cartuccia

Inserire una nuova cartuccia di CO₂ nel gilet airbag dopo la sua attivazione. Utilizzare solo cartucce originali con 45 g di CO₂ e verificare che il gilet sia riutilizzabile.

Per cambiare la cartuccia è necessario lo strumento in dotazione e una nuova cartuccia di CO₂.

- La cartuccia usata deve essere svitata. Successivamente, esercitando una leggera pressione mentre il gilet è appoggiato su una superficie piana, il gas deve essere spinto fuori. Non piegare o far rotolare il gilet per evitare di danneggiarlo. L'airbag non può essere riattivato finché il gas non è completamente fuoriuscito. Aprire le cerniere in modo da poter spianare facilmente l'airbag all'interno.

- ❶ Svitare la cartuccia di CO₂ usata attraverso la cerniera aperta. La cartuccia usata si riconosce dall'apertura in fondo alla filettatura.
- Prendere lo strumento in dotazione e ruotare la vite grande fino all'inizio della filettatura.
- ❷ Girare la vite grande nell'apertura del supporto della cartuccia.
- A questo punto avvitare la filettatura lunga.
- Si sentirà una piccola resistenza quando si gira, quindi continuare a girare.
- ❸ Girare fino a quando le due linguette metalliche all'estremità del supporto si uniscono. La marca rossa in la herramienta debe enroscarse completamente
- Continuare a girare finché le linguette non si separano di nuovo.
- ❹ Posizionare la sfera del cavo di attivazione tra le linguette.
- ❺ Allentare ora le viti, mentre le linguette si uniscono di nuovo e tengono la sfera in posizione.
- ❻ A questo punto è possibile avvitare una nuova cartuccia.
- Avvitare saldamente la cartuccia, senza stringere troppo la vite.
- A questo punto è possibile far passare il cavo di attivazione attraverso l'apertura e richiudere la cerniera.
- Assicurarsi che l'airbag non sia attorcigliato nella zona delle spalle durante la rimozione e il successivo reinserimento, e che le parti laterali siano ben distese e diritte. In caso contrario, potrebbe non garantire correttamente la sua funzione di protezione al successivo attivarsi, a causa di una sovrappressione.



USG AIXPLORER è ora di nuovo pronto all'uso.

Un video che spiega come sostituire le cartucce USG è disponibile all'indirizzo:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Fissaggio sulla sella:



Agganciare il moschettone all'anello a D della sella.

Se pueden utilizar tanto el conector en D como el conector en Y. No dude en informarse sobre nuestros accesorios.

7. Cura

- Non lavare, puede limpiarse por fuera con un paño húmedo.
- Non adatto all'asciugatrice
- Non stirare
- Non lavare a secco



8. Sostituzione

L'USG AIXPLORER può essere utilizzato più volte. Occorre tuttavia tenere presente che la durata di vita è di circa 7 anni e dipende dal tipo e dalle modalità di caduta.

9. Descargo de responsabilidad

El Aixplorer está diseñado para soportar las enormes fuerzas que pueden ocurrir durante una caída. Sin embargo, no se pueden descartar completamente las lesiones en caso de caída. En casos raros o bajo ciertas condiciones, el Aixplorer podría no activarse o activarse con retraso.

Queda excluida cualquier garantía y responsabilidad por parte de USG hacia el comprador respecto al funcionamiento del Aixplorer. Esto aplica especialmente en casos de manejo inadecuado, intentos de reparación o sustitución de piezas por personas no autorizadas, así como en el uso o conexión con componentes externos no autorizados por USG.

10. Informazioni sul produttore

USG
United Sportproducts Germany GmbH
Industriestr. 6
63633 Birstein
Email: info@usg-reitsport.de
www.usg-reitsport.de

Inhoudsopgave

1. Veiligheidsinformatie
2. Algemene informatie
3. Matentabel
4. Hoe het werkt
5. Inhoud
6. Vervangen van de gaspatroon
7. Onderhoud
8. Vervanging
9. Aansprakelijkheidsbeperking
10. Gegevens van de fabrikant

1. Veiligheidsinformatie

Deze airbagvest is ontwikkeld voor de paardensport. Het mag niet gebruikt worden voor andere sporten.

Beschermstukken/vesten kunnen geen volledige bescherming garanderen. Het vest moet worden gedragen over kleding in de juiste maat om het bovenlichaam enigszins te beschermen.

Gebruik USG AIXPLORER alleen bij temperaturen tussen 0°C (32°F) en 45 °C (113°F).

Dit vest is zo ontworpen dat het bij een val de airbag activeert om de rijder te beschermen tegen letsel aan het bovenlichaam.

Het vest kan echter geen bescherming bieden bij elke val of impact. Bescherming kan alleen worden geboden als het vest is opgeblazen.

Wijzigingen aan het artikel of zelfs oneigenlijk gebruik kan leiden tot aantasting van de airbag.

Gasflessen zijn gevaarlijk en moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden.

2. Algemene informatie

USG AIXPLORER dient over de kleding heen te worden gedragen. Het vest mag in geen geval worden gedragen onder een beschermingsvest of strakke kleding omdat dit de volle functionaliteit van de airbagbescherming zou bemiddelen. Het systeem treedt in werking op het moment dat de ruiter van zijn of haar paard valt en de verbindingskabel, die aan de D-ring van het zadel is vastgehaakt, uit het vest wordt gerukt. Zodra de kabel uit zijn verankeringspunt is losgerukt, doorboort de bout de gascartridge en komt het gas vrij. De airbag wordt in een fractie van een seconde opgeblazen en biedt bescherming tegen een botsing met de grond.

Geen enkel airbagsysteem kan absolute bescherming bieden. In ieder geval moet ook een rijkhelm worden gedragen. Er is een aanzienlijke hoeveelheid kracht nodig om de kabel los te maken, zodat een zelfloskoppeling in de regel niet zou mogen voorkomen. De USG AIXPLORER zal alleen worden geactiveerd als de ruiter van zijn of haar paard loskomt. Wanneer paard én ruiter vallen zal de kabel niet losraken en daardoor zal de airbag niet afgaan. Bovendien kunnen alleen lichaamsdelen die door de airbag

worden bedekt, worden beschermd.

Als u vergeet om de kabel van de D-ring los te maken bij het afstijgen, moet een kracht van ongeveer 10 kg worden uitgeoefend om de airbag te laten afgaan. De gaspatroon moet na één keer gebruik worden weggegooid en mag niet opnieuw worden gevuld. Vervangpatronen zijn verkrijgbaar bij de vakhandel.

Om ervoor te zorgen dat de USG AIXPLORER goed past, wordt het product in verschillende maten aangeboden.

Het verdient aanbeveling het airbagvest in een gespecialiseerde winkel te passen en advies in te winnen.

3. Matentabel

Zie pagina 2

4. Hoe het werkt

Wanneer de activeringsafstand is bereikt, wordt de USG AIXPLORER geactiveerd en het gas uit de patroon blaast de luchtkamers op. Dit zorgt al voor enige schokdemping nog voordat de airbag volledig is ontplooid.

Na het in werking stellen laat de airbag het gas langzaam weer vrij om het mogelijk gewonde lichaam niet door elkaar te schudden. De airbag werkt niet goed als alle of één van de onderdelen beschadigd is (buitenmateriaal, binnenband enz.). In geval van twijfel moet voor gebruik eerst een grondige controle worden uitgevoerd. Raadpleeg bij twijfel uw dealer of neem rechtstreeks contact op met USG: info@usg-reitsport.de.

Zelfs als er geen zichtbare schade is, kan de inlaat zelf defect zijn. Als u nog vragen hebt, neem dan rechtstreeks contact op met de fabrikant.

5. Inhoud

USG AIXPLORER met activeringskabel en gaspatroon. Per il USG Aixplorer, il contenuto della cartuccia è di 30 g per le taglie XXXS – XS e di 45 g per le taglie XS – XXL. È dotato di una connessione a D-ring per l'inserimento semplice dell'airbag

Een gebruikt gaspatroon kan niet meer worden gebruikt.

Gereedschap om het patroon te vervangen.

6. Vervangen van de gaspatroon

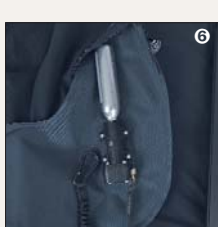
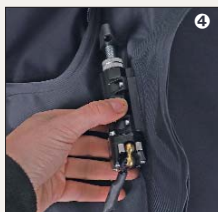
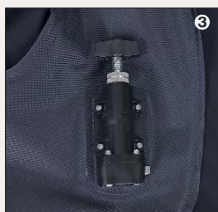
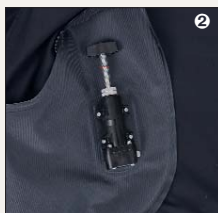
Plaats na de activering een nieuw CO₂-patroon in uw airbagvest. Gebruik alleen originele patronen met 45 g CO₂ en controleer of het vest opnieuw te gebruiken is.

Om de gaspatroon te vervangen hebt u het meegeleverde gereedschap en een nieuwe CO₂-patroon nodig.

- Het gebruikte patroon moet worden losgeschroefd. Vervolgens moet het gas met lichtedruk naar buiten worden geduwd terwijl het vest op een vlakke ondergrond ligt. Niet buigen of rollen om schade te voorkomen. De airbag kan pas opnieuw worden geactiveerd als het gas volledig ontsnapt is. Open de ritsen zodat u de airbag aan de binnenkant gemakkelijk glad kunt strijken.

- ❶ Door de geopende ritsen heen schroeft u de gebruikte CO2-patroon eruit. U kunt zien dat een patroon werd gebruikt als u de opening onderaan de schroefdraad.
- Neem het meegeleverde gereedschap en draai de grote schroef tot aan het begin van de schroefdraad.
- ❷ Draai de grote schroef in de opening van de patroonhouder.
- Schroef nu de lange schroefdraad erin.
- Bij het draaien voelt u een beetje weerstand, blijf echter draaien.
- ❸ Draai tot de twee metalen vingers aan het eind van de houder samenkomen. De rode markering op het gereedschap moet volledig worden ingedraaid.
- Blijf dan draaien tot de vingers weer uit elkaar gaan.
- ❹ Leg de bal van de activeringskabel tussen de vingers.
- ❺ Draai nu de schroeven los. De vingers komen weer bij elkaar en houden de bal in positie.
- ❻ Nu kunt u een nieuw patroon indraaien.
- Schroef het patroon stevig vast, maar draai de schroef niet té vast.
- U kunt dan de activeringskabel door de opening trekken en de rits weer sluiten.
- Zorg ervoor dat de airbag bij het verwijderen en opnieuw plaatsen niet verdraaid is ter oogte van de schouders en dat de zijkenen recht en vlak liggen. Anders kan hij bij de volgende activering mogelijk niet goed beschermen, omdat er overdruk kan ontstaan.

Uw USG AIXPLORER is nu weer klaar voor gebruik.



Een video over het vervangen van de EquiAirbag®-patronen vindt u op:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Bevestiging aan het zadel:

haak de karabijnhaak in de D-ring van het zadel.

Zowel de D-ring-verbinding als de Y-verbinding kunnen worden gebruikt.

Neem gerust contact op voor meer informatie over ons assortiment accessoires..



7. Onderhoud

- Niet wassen, kan aan de buitenkant worden schoongemaakt met een vochtige doek.
- Niet geschikt voor de wasdroger
- Niet strijken
- Niet chemisch reinigen



8. Vervanging

U kunt uw USG AIXPLORER meerdere keren gebruiken. Er dient echter op gewezen te worden dat de levensduur ongeveer 7 jaar is en afhangt van de manier van eventuele valpartijen.

9. Aansprakelijkheidsbeperking

De Aixplorer is ontworpen om de enorme krachten te weerstaan die tijdens een val kunnen optreden. Desondanks kunnen verwondingen bij een val niet volledig worden uitgesloten. In zeldzame gevallen of onder bepaalde omstandigheden kan de Aixplorer niet of met vertraging activeren.

Elke garantie en aansprakelijkheid van USG jegens de koper voor de werking van de Aixplorer wordt uitgesloten. Dit geldt in het bijzonder bij onjuist gebruik, pogingen tot reparatie of vervanging van onderdelen door niet-geautoriseerde personen, evenals bij gebruik of verbindingen met externe componenten die niet door USG zijn goedgekeurd.

10. Gegevens van de fabrikant

USG

United Sportproducts Germany GmbH

Industriestr. 6

63633 Birstein

Email: info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsoplysninger
2. Generelle oplysninger
3. Størrelsestabel
4. Funktionsmåde
5. Indhold
6. Udskiftning af patronen
7. Pleje
8. Udskiftning
9. Ansvarsfraskrivelse
10. Producentoplysninger

1. Sikkerhedsoplysninger

Denne airbagvest blev udviklet til ridesport. Den bør ikke bruges til andre sportsgrene.

En beskyttelse/vest kan ikke garantere fuldstændig beskyttelse. En vest i en passende størrelse bør bæres over tøjet for at give en vis beskyttelse af overkroppen.

Brug kun USG AIXPLORER ved temperaturer mellem 0 °C (32 °F) og 45 °C (113 °F).

Denne vest er udviklet således, at airbaggen udløses i tilfælde af et styrt og beskytter rytteren mod skader på overkroppen.

Vesten kan dog ikke garantere beskyttelse ved alle fald eller stød. Den beskytter kun, når den er oppustet.

Ændringer af artiklen eller forkert brug af den fører til, at airbaggen svækkes.

Gasflasker er farlige og bør holdes borte fra børn.

2. Generelle oplysninger

USG AIXPLORER skal bæres over tøjet. Den må under ingen omstændigheder bruges under en sikkerhedsvest eller stramt tøj, da sådanne beklædningsgenstande forringer airbaggens fulde beskyttende funktion. Systemet udløses i det øjeblik, rytteren falder af hesten, o tilslutningskablet, som er hængt på sadlens D-ring, rives ud af vesten. Så snart kablet rives ud af forankringen, gennemborer bolt patronen, og gassen frigives. Airbaggen pustes op på et splitsekund og beskytter mod stød mod jorden.

Intet airbagsystem kan give absolut beskyttelse. Rytteren skal under alle omstændigheder også bruge ridehjelme. Det kræver betydelig kraft at løsne kablet, og under normale omstændigheder bør en selvudløsning ikke kunne ske. USG AIXPLORER udløses kun, når rytteren fjerner sig fra hesten. Når både hest og rytter styrter, løsnes kablet ikke, og airbaggen udløses ikke. Derudover er det kun de dele af kroppen, der er dækket af airbaggen, som beskyttes.

Hvis man glemmer at hægte kablet af D-ringen, når man stiger af hesten, skal der bruges en kraft på cirka 10 kg, før

airbaggen udløses. Patronen skal bortskaffes efter brug og må ikke genopfyldes. Reservepatroner fås hos specialforhandlere.

For at sikre, at USG AIXPLORER sidder korrekt, tilbydes produktet i forskellige størrelser.

Vi anbefaler, at du prøver airbaggen i en specialforretning og lader dig rådgive.

3. Størrelsestabel

Se side 2

4. Funktionsmåde

Når udløsningsafstanden er nået, aktiveres USG AIXPLORER, og gassen i patronen puster luftkamrene op. Derved opnås en vis grad af stødabsorbering, selv før airbaggen er fuldt udløst.

Efter udløsningen afgiver airbaggen langsomt gassen igen for ikke at ryste den eventuelt skadede krop. Airbaggen fungerer ikke korrekt, hvis alle eller dele af dens komponenter er beskadiget (ydermateriale, indvendig slange osv.). I tvivlstilfælde bør airbaggen kontrolleres grundigt før brug. I tvivlstilfælde bør du kontakte din forhandler eller USG direkte på: info@usg-reitsport.de.

Selvom der ikke er nogen synlig skade, kan selve indlægget være defekt. Kontakt producenten direkte, hvis du har yderligere spørgsmål.

5. Indhold

USG AIXPLORER med aktiveringskabel og gaspatron.

For USG AIXplorer er indholdet i patronen 30 g for størrelserne XXXS – XXS og 45 g for størrelserne XS – XXL. Den har en D-ring-forbindelse til nemt at hægte airbaggen på.

En brugt gaspatron kan ikke bruges igen.

Værktøj til udskiftning af patronen.

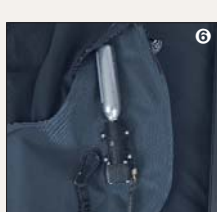
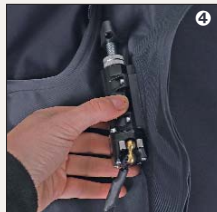
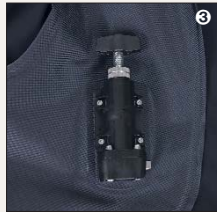
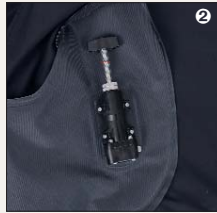
6. Udskiftning af patronen

Indsæt en ny CO₂-patron i din airbagvest efter udløsning. Brug kun originale patroner med 45 g CO₂ og tjek, om vesten kan genbruges.

Til at udskifte patronen skal du bruge det medfølgende værktøj og en ny CO₂-patron.

- Den brugte patron skal skrues af. Herefter skal gassen trykkes ud ved hjælp af let tryk, mens vesten ligger på et plant underlag. Undlad at bøje eller rulle vesten for at undgå skader. Airbaggen kan først aktiveres igen, når gassen er sluppet helt ud. Åbn lynlåsene, så du kan udglatte airbaggen let på indersiden.

- **1** Skru den brugte CO2-patron ud gennem den åbne lynlås. At en patron har været brugt, kan du se på åbningen nederst på gevindet.
- Brug det medleverede værktøj til at dreje den store skrue på gevindets start.
- **2** Skru den store skrue ind i patronholderens åbning.
- Skru nu det lange gevind ind.
- Du kommer til at mærke lidt modstand, mens du skruer, men skru videre.
- **3** Fortsæt med at skru, indtil de to metalfingre i enden af holderen møder hinanden. En røde markering på værktøjet skal skrues helt til bunds.
- Skru så videre, indtil fingrene går fra hinanden igen.
- **4** Læg aktiveringskablets kugle mellem fingrene.
- **5** Løsn nu skrue, hvorved fingrene mødes igen, og hold kuglen på plads.
- **6** Nu kan du skrue en ny patron i.
- Skru patronen fast, men spænd ikke skruen for meget.
- Derefter kan du trække aktiveringskablet gennem åbningen og lukke lynlåsen igen.
- Sørg for, at airbaggen ikke er snoet i skulderområdet, når den tages ud og sættes i igen, og at siderne ligger fladt og lige. Ellers kan den muligvis ikke yde korrekt beskyttelse ved næste udløsning, da der kan opstå overtryk.



Du finder en video om udskiftning af EquiAirbag®-patronen under:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Fastgørelse til sadlen:

Hægt karabinhagen fast i sadlens D-ring. Både D-ring-forbindelsen og Y-forbindelsen kan bruges. Du er velkommen til at spørge ind til vores tilbehør.



7. Pleje

- Må ikke vaskes, kan rengøres på ydersiden med en fugtig klud.
- Må ikke tørres i tørretumbler
- Må ikke stryges
- Må ikke renses



8. Udskiftning

Du kan bruge din USG AIXPLORER flere gange. Det bør dog bemærkes, at dens levetid er ca. 7 år og afhænger af arten af eventuelle styrt.

9. Ansvarsfraskrivelse

Aixplorer er designet til at modstå de enorme kræfter, der kan opstå ved et fald. Alligevel kan skader ved et fald ikke helt udelukkes. I sjældne tilfælde eller under visse forhold kan Aixplorer ikke udløses eller udløses med forsinkelse.

Enhver garanti og ansvarlighed fra USG over for køberen for funktionen af Aixplorer er udelukket. Dette gælder især ved uhensigtsmæssig håndtering, forsøg på reparation eller udskiftning af dele af ikke-autoriserede personer samt drift eller forbindelser med fremmede komponenter, der ikke er godkendt af USG.

10. Producentoplysninger

USG
United Sportproducts Germany GmbH
Industriestr. 6
63633 Birstein
Email: info@usg-reitsport.de
www.usg-reitsport.de

Nu er din USG AIXPLORER klar til brug igen.

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsinformation
2. Allmän information
3. Storlekstabell
4. Funktionsbeskrivning
5. Innehåll
6. Byta ut patronen
7. Skötsel
8. Utbyte
9. Ansvarsfraskrivelse
10. Tillverkarinformation

1. Säkerhetsinformation

Denna airbagväst har utvecklats för ridsport. Den bör inte användas för andra sporter.

Skyddsutrustning/västar kan inte garantera fullständig skydd. Västen bör bäras över kläderna i rätt storlek för att erbjuda visst skydd för överkroppen.

Använd endast USG AIXPLORER i temperaturer mellan 0 °C (32°F) och 45 °C (113°F).

Västen är konstruerad så att airbagen utlöses vid fall för att skydda ryttaren från skador på överkroppen.

Västen kan dock inte garantera skydd vid alla fall eller stötar. Skyddet förutsätter att västen blåses upp

Ändringar av produkten eller felaktig användning kan påverka airbagens funktion.

Gasbehållare är farliga och bör förvaras oåtkomligt för barn.

2. Allmän information

USG AIXPLORER ska bäras över kläderna. Den får aldrig bäras under en skyddsväst eller tätsittande klädsel eftersom detta skulle försämra airbagens funktionsförmåga. Systemet löser ut i det ögonblick då ryttaren faller från hästen och anslutningskabeln, som är fasthakad i sadelns D-ring, rycks ur västen. När kabeln rycks ur fästet slår stiftet igenom patronen och gasen släpps ut. Airbagen blåses upp på en bråkdels sekund och ger skydd mot nedslaget mot marken.

Inget airbagsystem kan garantera totalt skydd. Ridhjälm ska alltid användas som extra skydd. Det krävs betydande kraftanstängning för att lossa kabeln, så normalt utlöses den inte av sig själv. USG AIXPLORER kommer endast att utlösas när ryttaren skiljs från hästen. Om båda faller samtidigt lossnar inte kabeln och utlöser därmed inte heller airbagen. Dessutom kan endast kroppsdelar som täcks av airbagen skyddas.

Om man glömmer att ta bort kabeln från D-ringen när man sitter av, krävs en kraft på ca 10 kg för att utlösa airbagen.

Patronen ska kasseras efter användning och får inte fyllas på igen. Ersättningspatroner finns hos auktoriserade återförsäljare

För att säkerställa att USG AIXPLORER sitter korrekt erbjuds produkten i olika storlekar.

Vi rekommenderar att du provar och får råd om airbagen hos en specialiserad återförsäljare.

3. Storlekstabell

Se side 2

4. Funktionsbeskrivning

När utlösningsskavstället uppnås aktiveras USG AIXPLORER och gasen från patronen blåser upp luftkammarna. Detta ger viss stötdämpning redan innan airbagen har vecklats ut helt.

När airbagen har utlösts släpper den gradvis ut gasen för att inte skaka om den eventuellt skadade kroppen. Airbagen kommer inte att fungera korrekt om dess komponenter helt eller delvis är skadade (yttermaterial, innerslang osv.). Vid tveksamhet bör en noggrann kontroll göras före användning. Vid tvekan bör du rådfråga din specialiserade återförsäljare eller kontakta USG direkt: info@usg-reitsport.de.

Även om inga skador syns kan insatsen i sig vara defekt. Vid ytterligare frågor, kontakta tillverkaren direkt.

5. Innehåll

USG AIXPLORER med utlösningsskabel och gaspatron. För USG Aixplorer är innehållet i patronen 30 g för storlekarna XXXS – XXS och 45 g för storlekarna XS – XXL. Den har en D-ring-förbindelse för enkel fästning av airbaggen

En använd gaspatron kan inte användas igen.

Verktyg för att byta ut patronen.

6. Byta ut patronen

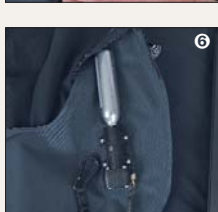
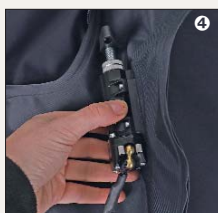
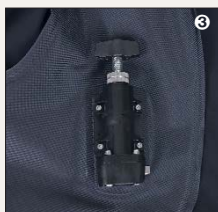
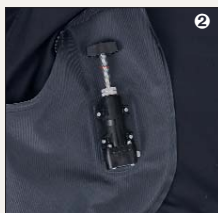
När din airbagväst har utlösts sätter du in en ny CO2-patron i den. Använd endast originalpatroner med 45 g CO2 och kontrollera att västen går att återanvända.

För att byta patronen behöver du det medföljande verktyget och en ny CO2-patron.

- Du behöver skruva ut den använda patronen. Lägg sedan västen på en plan yta och pressa ut gasen genom att trycka lätt på västen. Böj eller rulla inte västen för att undvika skador. Airbagen kan endast aktiveras igen när all gas har släppts ut. Öppna dragkedjorna så att du lätt kan jämna ut airbagen på insidan.

- ❶ Skruva ut den använda CO2-patronen genom den öppnade dragkedjan. Du ser att en patron är använd genom öppningen nedtill på gängen.
- Ta det medföljande verktyget och skruva in den stora skruven i gängorna.
- Skruva in den stora skruven i öppningen på patronhållaren.
- ❷ Skruva sedan in den långa skruven. Du kommer att känna ett litet motstånd när du vrid, fortsätt att vrida.
- Vrid tills de två metallfingrarna nedtill på hållaren möts.
- ❸ Fortsätt sedan att vrida tills fingrarna går isär igen. Den röda markeringen på verktyget måste skruvas in ända ner.
- ❹ Placera aktiveringskabelns kula mellan fingrarna.
- ❺ Lossa sedan skruvarna igen, så att fingrarna återigen går ihop och håller fast kulan.
- ❻ Nu kan du skruva in en ny patron. Skruva fast patronen ordentligt, men dra inte åt för hårt.
- Sedan drar du aktiveringskabeln genom öppningen och stänger dragkedjan.
- Se till att airbagen inte är vriden i skulderområdet när den tas ur och sätts tillbaka, och att sidodelarna ligger plant och rakt. Annars kan den vid nästa utlösning eventuellt inte ge korrekt skydd, eftersom övertryck kan uppstå.

Din **USG AIXPLORER** är nu redo för användning igen.



Du hittar en video om hur du byter **USG** patroner på:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Montering på sadeln:

Fäst karbinhaken i sadelns D-ring. Både D-ring-förbindelsen och Y-förbindelsen kan användas. Tveka inte att fråga om våra tillbehör.



7. Skötsek

- Inte tvättbar, Kan rengöras på utsidan med en fuktig trasa.
- Bör inte torktumlas
- Inte strykbar
- Får inte kemtvättas



8. Utbyte

Du kan använda din **USG AIXPLORER** flera gånger. Observera att dess livslängd är cirka 7 år, beroende på typen av eventuella fall som inträffar.

9. Ansvarsfraskrivelse

Aixplorer er designet til at modstå de enorme kræfter, der kan opstå ved et fald. Alligevel kan skader ved et fald ikke helt udelukkes. I sjældne tilfælde eller under visse forhold kan Aixplorer ikke udløses eller udløses med forsinkelse.

Enhver garanti og ansvarlighed fra **USG** over for køberen for funktionen af Aixplorer er udelukket. Dette gælder især ved uhensigtsmæssig håndtering, forsøg på reparation eller udskiftning af dele af ikke-autoriserede personer samt drift eller forbindelser med fremmede komponenter, der ikke er godkendt af **USG**.

10. Tillverkarinformation

USG
 United Sportproducts Germany GmbH
 Industriestr. 6
 63633 Birstein
 Email: info@usg-reitsport.de
www.usg-reitsport.de

Sisällysluettelo

1. Turvallisuu스티etoja
2. Yleistietoja
3. Kokotaulukko
4. Toimintatapa
5. Sisältö
6. Patruunan vaihto
7. Kunnossapito
8. Vaihto
9. Vastuunrajoitus
10. Valmistajan tiedot

1. Turvallisuu스티etoja

Tämä turvatyynyliivi on kehitetty hevosurheiluun. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi muissa urheilulajeissa.

Suojukset/liivit eivät voi taata täydellistä suojaa. Liiviä pitäisi käyttää sopivankokoisten vaatteiden päällä, jolloin se suojaa jossakin määrin ylävartaloa.

Käytä USG AIXPLORER-liiviä vain lämpötilassa 0 °C (32 °F) – 45 °C (113 °F).

Tämä liivi on kehitetty niin, että se henkilön pudotessa aktiivisesti siihen integroidun turvatyynyn suojaamaan ratsastajaa ylävartalon vammoilta.

Liivi ei voi taata suojaa kaikkien putoamisten ja onnettomuuksien kohdalla. Liivi suojaa vain sen turvatyynyn ollessa täyttyneenä.

Muutokset liivin rakenteeseen tai sen määräysten mukaisesta käytöstä poikkeava käyttö heikentää/heikentävät turvatyynyn toimintaa.

Kaasupullot ovat vaarallisia, ja ne on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

2. Yleistietoja

USG AIXPLORER -liiviä on käytettävä vaatteiden päällä. Sitä ei missään nimessä saa käyttää suojaliivin tai vaatteiden alla, koska tämä estää turvatyynyn tarjoaman suojan. Järjestelmä aktivoituu sillä hetkellä, kun ratsastaja putoaa hevosen selästä ja satulan D-renkaaseen kiinnitetty liitoskaapeli repeytyy irti liivistä. Kun kaapeli on irronnut sen kiinnityksestä, pultti läpäisee patruunan ja kaasuu vapautuu. Turvatyyny täyttyy sekunnin murto-osassa ja suojaa käyttäjää maahan putoamisen yhteydessä.

Mikään turvatyynyjärjestelmä ei pysty takaamaan absoluuttista suojaa. Liivin lisäksi ratsastajan on käytettävä ratsastuskypärää. Kaapelin irtoaminen edellyttää suurta voimaa, joten sen ei pääsääntöisesti pitäisi irrota vahingossa. USG AIXPLORER -liivin turvatyyny laukeaa vain, kun ratsastaja erkanee hevosesta. Jos hevonen kaatuu ja ratsastaja sen mukana, kaapeli ei irtoa eikä turvatyyny näin laukea. Liivi suojaa vain niitä kehonosia, jotka se peittää.

Jos hevosen selästä laskeuduttaessa unohdetaan irrottaa kaapeli D-renkaasta, vaaditaan n. 10 kg:n voima, jotta turvatyyny laukeaisi. Jos turvatyyny on lauennut, patruunaa ei saa täyttää uudelleen, vaan se on hävitettävä. Varapatruunoita voi hankkia alan ammattiliikkeestä.

Jotta voitaisiin varmistaa, että USG AIXPLORER istuu oikein, se on saatavissa useina kokoina.

Suosittelemme testaamaan turvatyynyliiviä ammattiliikkeessä, josta saat myös liivin käyttöön liittyviä neuvoja.

3. Kokotaulukko

Katso sivu 2

4. Toimintatapa

Kun laukeamisetäisyys on saavutettu, USG AIXPLORER aktivoituu ja patruunan sisältämä kaasuu täyttää ilmakammiot. Näin liivi vaimentaa iskua jonkin verran jo ennen turvatyynyn täydellistä avautumista.

Laukeamisen jälkeen turvatyynystä päästetään hitaasti pois kaasua, jottei mahdollisesti loukkaantunut kehonosa altistu ravistukselle. Turvatyyny ei toimi moitteettomasti, jos kaikki sen osat tai jokin sen osista on vaurioituneet/vaurioitunut (ulkomateriaali, sisäletku jne.). Epävarmoissa tapauksissa liiville on ennen sen käyttöä suoritettava perusteellinen tarkastus. Voit myös ottaa yhteyttä alan ammattiliikkeeseen tai suoraan USG-yhtiöön: info@usg-reitsport.de.

Vaikka ulkoisesti ei olisi havaittavissa mitään vaurioita, turvatyynyliivin sisäkanvas saattaa olla vioittunut. Jos sinulla on kysyttävää, käännä suoraan valmistajan puoleen.

5. Sisältö

USG AIXPLORER aktivointikaapelin ja kaasupatruunan kanssa.

USG AIXPLORER -mallissa patruunan sisältö on 30 g koossa XXXS – XXS ja 45 g koossa XS – XXL. Siinä on D-rengas-yhteys airbagin helppoon kiinnittämiseen

Käytettyä kaasupatruunaa ei voi käyttää uudelleen.

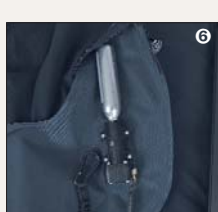
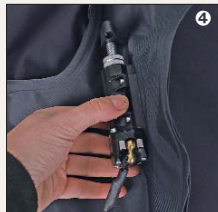
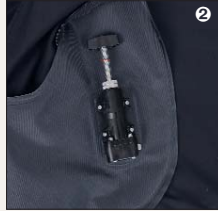
Työkalu patruunan vaihtoa varten.

6. Patruunan vaihto

Jos liivin turvatyyny on lauennut, vaihda uusi CO2-patruuna turvatyynyliiviisi. Käytä vain alkuperäisiä patruunoita, jotka sisältävät 45 grammaa CO2:ta ja tarkasta, voidaanko liiviä käyttää uudestaan.

Patruunan vaihtoon tarvitaan mukana toimitettua työkalua ja uusi CO2-patruuna.

- Käytetty patruuna on ruuvattava irti. Tämän jälkeen liivin ollessa tasaisella pinnalla jäljellä oleva kaasu on kevyesti painettava ulos. Älä taita tai rullaa liiviä vaurioiden välttämiseksi. Turvatyyny voidaan aktivoida uudelleen vasta, kun kaasu on kokonaan poistunut. Avaa vetoketjut, jotta voit tasoittaa turvatyynyn helposti sisäpuolelta.
- ❶ Ruuvaa avatun vetoketjun aukon kautta käytetty CO₂-patruuna ulos. Käytetyn patruunan tunnistaa alhaalla kiertessä olevasta reiästä.
- Kierrä mukana toimitetulla työkalulla kierteen alussa olevaa suurta ruuvia.
- ❷ Kierrä suuri ruuvi patruunan pidikkeen aukkoon.
- Kierrä nyt pitkä kierre sisään.
- Kiertäessä tuntuu pieni vastus; jatka kiertämistä.
- ❸ Kierrä niin pitkään, että molemmat metallipuikot pidikkeen päässä yhdistyvät. Työkalun punainen merkki on ruuvattava täysin sisään.
- Jatka kiertämistä, kunnes puikot jälleen eroavat toisistaan.
- ❹ Laita aktivointikaapelin kuula puiikkojen väliin.
- ❺ Löysää nyt ruuvit, jolloin puikot jälleen siirtyvät yhteen ja pitävät kuulaa paikoillaan.
- ❻ Nyt voi kiertää uuden patruunan paikoilleen.
- Ruuvaa patruuna tiukasti kiinni mutta älä ylikiristä ruuvia.
- Lopuksi voit vetää aktivointikaapelin reiän läpi ja sulkea vetoketjun.
- Varmista, että turvatyyny ei ole kiertynyt hartioiden alueelta, kun se irrotetaan ja asennetaan takaisin, ja että sivuosat ovat suorina ja litteinä. Muussa tapauksessa se ei välttä-



mättä suojaa oikein seuraavassa laukaisussa, koska siihen voi muodostua ylipainetta.

USG AIXPLORER-liivi on jälleen valmis käytettäväksi.

EquiAirbag®-patruunan vaihto on kuvattu videossa, joka on nähtävissä osoitteessa:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Kiinnitys satulaan: kiinnitä karbiinilukko satulan D-renkaaseen. D-renkaan että Y-liittimen käyttö on mahdollista. Ota rohkeasti yhteyttä saadaksesi lisätietoja lisävarusteistamme.



7. Kunnossapito

- Älä pese, puhdistetaan ulkopuolelta kostealla liinalla.
- Älä kuivaa kuivausrummussa
- Älä silitä
- Älä puhdistaa kemiallisesti



8. Vaihto

USG AIXPLORER -turvatyynyliiviä voidaan käyttää useamman kerran. Huomaa kuitenkin, että liivin käyttöikä on n. 7 vuotta, ja siihen vaikuttavat mahdollisten putoamisten tyyppi ja tapa.

9. Vastuunrajoitus

Aixplorer on suunniteltu kestäämään erittäin suuria voimia, joita voi esiintyä kaatumisen yhteydessä. Tästä huolimatta loukkaantumisia ei voida sulkea pois kaatumistilanteesta. On mahdollista, että Aixplorer harvinaisissa tapauksissa tai tietyissä olosuhteissa ei laukea tai laukeaa viiveellä.

USG ei anna takuuta eikä vastaa Aixplorerin toiminnasta suhteessa ostajaan. Tämä koskee erityisesti virheellistä käsittelyä, korjausyrityksiä tai osien vaihtoa muiden kuin valtuutettujen henkilöiden toimesta sekä käyttöä tai yhdistämistä komponentteihin, joita USG ei ole hyväksynyt.

10. Valmistajan tiedot

USG

United Sportproducts Germany GmbH
Industriestr. 6

63633 Birstein

Email: info@usg-reitsport.de

www.usg-reitsport.de

Obsah

1. Bezpečnostní informace
2. Obecné informace
3. Tabulka velikostí
4. Funkčnost
5. Obsah
6. Výměna patrony
7. Péče
8. Výměna
9. Vyloučení odpovědnosti
10. Informace o výrobci

1. Bezpečnostní informace

Tato airbagová vesta byla vyvinuta pro jezdecké sporty. Neměla by se používat pro jiné sporty.

Chrániče / vesty nemohou zaručit úplnou ochranu. Vesta by se měla nosit přes oblečení odpovídající velikosti, aby poskytovala určitou ochranu horní části těla.

USG AIXPLORER používejte pouze při teplotách mezi 0 °C (32 °F) a 45 °C (113 °F).

Tato vesta byla vyvinuta tak, aby v případě pádu došlo k aktivaci airbagu, který ochrání jezdce před zraněním horní části těla.

Vesta však nedokáže ochránit před všemi pády nebo nárazy. Ochranu lze poskytnout pouze tehdy, když je vesta nafouknutá.

Změny na předmětu nebo jeho nesprávné použití vedou k poškození airbagu.

Plynové lahve jsou nebezpečné a měly by být uchovávány mimo dosah dětí.

2. Obecné informace

USG AIXPLORER se musí nosit přes oblečení. Nikdy se nesmí nosit pod ochrannou vestou nebo těsným oděvem, protože by to narušilo plnou funkčnost ochrany airbagu. Systém se spustí v okamžiku, kdy jezdec spadne z koně a z vesty se vytrhne spojovací kabel, který je zaháknutý do D-kroužku sedla. Jakmile je lanko vytrženo z ukotvení, šroub prorazí patronu a plyn se uvolní. Airbag se nafoukne ve zlomku sekundy a poskytuje ochranu před nárazem do země.

Žádný airbagový systém nemůže poskytnout absolutní ochranu. V každém případě by se měla nosit i jezdecká přilba. Uvolnění kabelu vyžaduje značnou sílu, takže samočinné spuštění by zpravidla nemělo nastat. USG AIXPLORER se nafoukne pouze v případě, že se jezdec vzdálí od koně. Při společném pádu se kabel neuvolní a airbag se nespustí. Dále lze chránit pouze části těla zakryté airbagem.

Pokud při vystupování zapomenete vyvěsit lanko z D-kroužku, je třeba vyvinout sílu cca 10 kg, aby se airbag rozvinul. Patrona se musí po použití zlikvidovat a nesmí se znovu plnit. Náhradní patrony jsou k dispozici u specializovaných prodejců.

Aby bylo zajištěno, že USG AIXPLORER správně sedí, je produkt dostupný v různých velikostech.

Doporučujeme airbag vyzkoušet ve specializované prodejně a nechat si poradit.

3. Tabulka velikostí

Viz strana 2

4. Funkčnost

Po dosažení spouštěcí vzdálenosti se aktivuje USG AIXPLORER a plyn v patroně nafoukne vzduchové komory. V důsledku toho je zajištěna určitá úroveň tlumení nárazů ještě před úplným rozvinutím airbagu.

Po aktivaci airbag zase pomalu upouští plyn, aby neotrásl zraněným tělem. Airbag nebude správně fungovat, pokud jsou poškozeny všechny jeho součásti nebo jejich část (vnější materiál, vnitřní duše atd.). V případě pochybností je třeba před použitím provést důkladnou kontrolu. V případě pochybností se obraťte na svého prodejce nebo přímo na USG: info@usg-reitsport.de.

I když není viditelné žádné poškození, může být vadný i samotný povlak. Máte-li další dotazy, kontaktujte přímo výrobce.

5. Obsah

USG AIXPLORER s aktivčním kabelem a plynovou patronou.

U modelu USG Aixplorer je obsah náplně v kazetě 30 g pro velikosti XXXS – XXS a 45 g pro velikosti XS – XXL. Je vybaven spojkou typu D-kroužek pro snadné zapnutí airbagu

Použitou plynovou patronu již nelze použít.

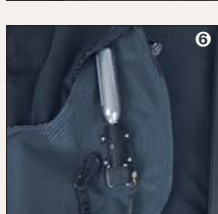
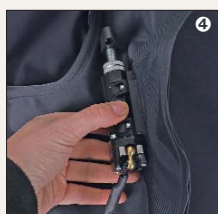
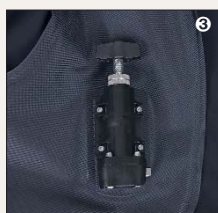
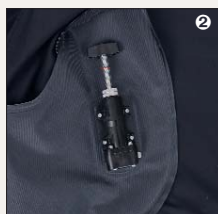
Nástroj pro výměnu patrony.

6. Výměna patrony

Po aktivaci vložte do airbagové vesty novou CO2 patronu. Používejte pouze originální patrony se 45 g CO2 a zkontrolujte, zda je vesta znovu použitelná.

K výměně patrony potřebujete dodaný nástroj a novou patronu CO2.

- Použitou patronu je nutné odšroubovat. Plyn musí být poté vytlačen lehkým tlakem, zatímco vesta leží na rovném povrchu. Neohýbejte ani nerozlúte, aby nedošlo k poškození. Airbag lze znovu aktivovat až po úplném úniku plynu. Rozepněte zipy, abyste mohli snadno vyrovnat airbag na vnitřní straně.
- ❶ Odšroubujte použitou CO2 patronu přes otevřený zip. Že je patrona použitá, poznáte podle otvoru ve spodní části závitů.
- Vezměte dodaný nástroj a otočte velkým šroubem na začátek závitů.
- ❷ Zašroubujte velký šroub do otvoru držáku patrony.
- Nyní zašroubujte dlouhý závit.
- Při šroubování ucítíte malý odpor, šroubujte dál.
- ❸ Šroubujte, dokud se dva k ovové prsty na konci držáku nespojí. Červená značka na nástroji musí být dotažena až na doraz
- Poté pokračujte ve šroubování, dokud se prsty znovu neoddělí.
- ❹ Umístěte kuličku aktivního kabelu mezi prsty.
- ❺ Nyní povolte šrouby, dejte prsty zpět k sobě a držte kuličku na místě.
- ❻ Nyní můžete zašroubovat novou patronu.
- Patronu pevně zašroubujte, ale šroub neutahujte příliš.
- Poté můžete otvorem protáhnout aktivní kabel a zip opět zavřít.
- Dbejte na to, aby airbag nebyl při vyjímání a opětovné instalaci v oblasti ramen zkroutený a aby boční části ležely rovně a hladce. V opačném případě



nemusí při dalším aktivování správně plnit svou ochrannou funkci, protože může dojít k přetlaku. Váš USG AIXPLORER je nyní opět funkční.

Video o výměně patron USG najdete na:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Upevnění na sedlo:

Karabinu zavěste do D-kroužku sedla. Lze použít jak spojku typu D-kroužek, tak spojku typu Y. Neváhejte se informovat o našem příslušenství.



7. Péče

- Nepřat, lze očistit z vnější strany vlhkým hadříkem.
- Nesušit v sušičce
- Nežehlit
- Nečistit chemicky



8. Výměna

Váš USG AIXPLORER můžete použít vícekrát. Nutno však podotknout, že životnost je cca 7 let a závisí na charakteru případných pádů.

9. Vyloučení odpovědnosti

Aixplorer je navržen tak, aby odolal velmi vysokým silám, které mohou vzniknout při pádu. Přesto nelze v případě pádu vyloučit zranění. V ojedinělých případech nebo za určitých podmínek se může stát, že se Aixplorer neaktivuje nebo se aktivuje se zpožděním.

Záruka a odpovědnost za funkci Aixploreru ze strany USG vůči kupujícímu jsou vyloučeny. To platí zejména v případě nesprávného zacházení, pokusů o opravu nebo výměny dílů neautorizovanými osobami, jakož i při použití nebo kombinaci s komponenty, které nejsou schváleny společností USG.

10. Informace o výrobcin

USG
United Sportproducts Germany GmbH
Industriestr. 6
63633 Birstein
Email: info@usg-reitsport.de
www.usg-reitsport.de

Spis treści

1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa
2. Informacje ogólne
3. Tabela rozmiarów
4. Sposób działania
5. Zawartość opakowania
6. Wymiana naboju
7. Pielęgnacja
8. Czas użytkowania
9. Wyłączenie odpowiedzialności
10. Dane producenta

1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ta kamizelka z poduszką powietrzną została stworzona z myślą o jeździectwie. Nie należy z niej korzystać podczas uprawiania innych dyscyplin sportowych.

Ochroniacze/kamizelki nie mogą zagwarantować pełnej ochrony przed urazami. Kamizelkę w odpowiednim rozmiarze należy nosić na ubraniu, aby uzyskać pewną ochronę tułowia.

Z kamizelki USG AIXPLORER można korzystać tylko w temperaturze otoczenia między 0°C (32°F) i 45°C (113°F).

Kamizelka została zaprojektowana tak, aby w razie upadku poduszka powietrzna została wyzwolona i chroniła jeźdźcę przed urazami tułowia.

Kamizelka ta nie może jednak zagwarantować ochrony podczas wszystkich upadków i zderzeń. Ochrona może być zapewniona tylko wtedy, gdy kamizelka jest nadmuchiwana. Modyfikacje produktu lub użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem mają negatywny wpływ na funkcjonowanie poduszki powietrznej.

Butle gazowe są niebezpieczne i należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2. Informacje ogólne

Kamizelkę USG AIXPLORER należy nosić na ubraniu. Nie wolno jej w żadnym razie nosić pod kamizelką ochronną czy stabilną odzieżą, gdyż ograniczałoby to funkcjonalność poduszki powietrznej. System poduszki powietrznej aktywuje się, gdy jeździec spada z konia i przewód łączący złączony o obręcz w kształcie litery D siodła zostaje wyszarpany z kamizelki. Jak tylko przewód zostanie wyrwany z gniazda, iglica przebija nabój i gaz zostaje uwolniony. Kamizelka gwałtownie się napęcznieje i zapewnia ochronę przed upadkiem.

Żadna poduszka powietrzna nie może zapewnić stuprocentowej ochrony. W każdym przypadku należy dodatkowo nosić kask jeździecki. Aby przewód został wyrwany z gniazda, muszą zadziałać ogromne siły, tak więc zazwyczaj nie powinno dojść do samoczynnej aktywacji poduszki powietrznej. Poduszka powietrzna USG AIXPLORER aktywuje się tylko wtedy, gdy jeździec traci kontakt z koniem.

W przypadku wspólnego upadku przewód nie odłączy i poduszka powietrzna nie zostanie wyzwolona. Ponadto poduszka powietrzna może chronić tylko te części ciała, które pokrywa.

Jeśli podczas schodzenia z konia jeździec zapomni odłączyć przewód od obręczy w kształcie litery D przy siodle, do wyzolenia poduszki powietrznej potrzebna będzie siła naciągu wynosząca ok. 10 kg. Po zużyciu należy wyrzucić nabój i nie wolno go ponownie napełniać. Wymienne naboje są dostępne w wyspecjalizowanych sklepach.

W celu zapewnienia odpowiedniego dopasowania kamizelki USG AIXPLORER, jest ona dostępna w różnych rozmiarach. Zalecamy przymierzenie kamizelki i skorzystanie z porady w wyspecjalizowanym sklepie.

3. Tabela rozmiarów

Patrz strona 2

4. Sposób działania

W momencie przekroczenia dystansu aktywacji, komory poduszki powietrznej USG AIXPLORER zostają wypełnione gazem z naboju. Dzięki temu częściowa amortyzacja jest zapewniona już przed całkowitym nadmuchianiem się kamizelki.

Po aktywacji gaz ulatnia się powoli z kamizelki, aby nie obciążać ciała z ewentualnymi urazami. Poduszka powietrzna nie będzie poprawnie funkcjonowała, jeśli wszystkie lub niektóre z jej części będą uszkodzone (materiał zewnętrzny, wewnętrzny wężyk itd.). W razie wątpliwości należy przed użyciem dokładnie skontrolować stan kamizelki. W razie wątpliwości proszę skonsultować się z doświadczonym sprzedawcą lub zwrócić się bezpośrednio do USG: info@usg-reitsport.de.

Nawet jeśli nie widać żadnych uszkodzeń zewnętrznych, wnętrze może być uszkodzone. W razie dalszych pytań proszę się zwrócić do producenta.

5. Zawartość opakowania

Kamizelka USG AIXPLORER z przewodem aktywującym i nabojem z gazem.

W modelu USG AIXplorer zawartość wkładu w kartuszu wynosi 30 g dla rozmiarów XXXS – XXS oraz 45 g dla rozmiarów XS – XXL. Posiada połączenie typu D-ring do łatwego zamocowania poduszki powietrznej.

Zużyty nabój nie nadaje się do ponownego wykorzystania. Narzędzia do wymiany naboju.

6. Wymiana naboju

Po aktywacji kamizelki należy wymienić nabój z gazem CO₂ na nowy. Proszę stosować wyłącznie oryginalne naboje zawierające 45 g CO₂ i sprawdzać, czy kamizelka nadaje się do ponownego użytku.

Do wymiany naboju potrzebne są dostarczone wraz z kamizelką narzędzia i nowy nabój z CO₂.

- Zużyty nabój należy wykręcić. Następnie, lekko naciskając na leżącą na płaskiej powierzchni kamizelkę, należy wypościć z niej pozostały gaz. Proszę nie skręcać ani nie zwiąć kamizelki, aby jej nie uszkodzić. Poduszka powietrzna może zostać ponownie aktywowana dopiero wtedy, gdy gaz całkowicie się ulotni. Rozepnij suwaki, aby móc łatwiej wygładzić poduszkę powietrzną po wewnętrznej stronie.

- ❶ Wykręć przez otwarty suwak zużyty nabój z CO₂. Zużycie naboju rozpoznasz po otworze przy gwincie.

- Sięgnij po dostarczone narzędzia i przekręć dużą śrubę na końcówce gwintu.

- ❷ Wkręć dużą śrubę w otwór mocowania do naboju.

- Teraz wkręcaj długi gwint.

- Podczas wkręcania poczujesz lekki opór. Wkręcaj dalej.

- ❸ Wkręcaj tak długo, aż oba metalowe chwytaki na końcu mocowania naboju się zbiegną. Czerwony znacznik na narzędziu musi być wkręcony do końca.

- Następnie kręć dalej, aż chwytaki ponownie się rozejdą.

- ❹ Włóż kulkę przewodu aktywującego między chwytaki.

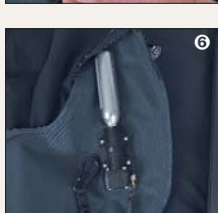
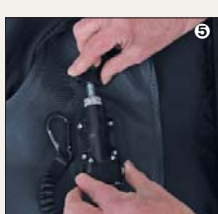
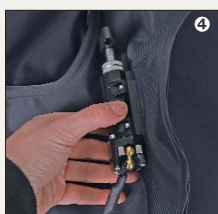
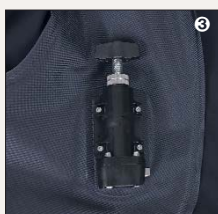
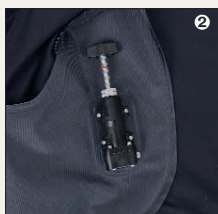
- ❺ Poluzuj teraz śruby. Wtedy chwytaki znów się zbiegną i będą utrzymywać kulkę w odpowiednim miejscu.

- ❻ Teraz możesz wkręcić nowy nabój.

- Wkręć mocno nabój w taki sposób, aby nie przekręcić śruby.

- Następnie możesz przeciągnąć kabel aktywujący przez otwór i zamknąć suwak.

- Należy upewnić się, że podczas wyjmowania i ponownego montażu poduszka powietrzna nie



jest skrócona w okolicy ramion oraz że jej boczne części leżą płasko i prosto. W przeciwnym razie może ona nie zapewnić prawidłowej ochrony przy kolejnym zadziałaniu, ponieważ może dojść do nadciśnienia.

Kamizelka USG AIXPLORER jest gotowa do ponownego użycia.

Na tej stronie znajdziesz film instruktażowy pokazujący, jak wymienić nabój w kamizelce EquiAirbag®:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Mocowanie do siodła:

Proszę zahaczyć karabińczyk o obręcz w kształcie litery D przy siodle. Można używać zarówno łącznika typu D-ring, jak i łącznika typu Y. Zapraszamy do zapoznania się z naszą ofertą akcesoriów.



7. Pielęgnacja

- Nie prać w pralce, można czyścić z zewnątrz wilgotną szmatką.
- Nie suszyć w suszarce bębnowej
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie



8. Czas użytkowania

Kamizelka USG AIXPLORER nadaje się do wielokrotnego stosowania. Należy jednak pamiętać, że żywotność kamizelki wynosi ok. 7 lat i zależy od rodzaju i ilości ewentualnych upadków.

9. Wyłączenie odpowiedzialności

Aixplorer został zaprojektowany tak, aby wytrzymać bardzo duże siły, które mogą wystąpić podczas upadku. Mimo to nie można wykluczyć obrażeń w przypadku upadku. Może się zdarzyć, że Aixplorer w rzadkich przypadkach lub w określonych warunkach nie zadziała lub zadziała z opóźnieniem.

Gwarancja oraz odpowiedzialność za działanie Aixplorera ze strony USG wobec nabywcę są wyłączone. Dotyczy to w szczególności niewłaściwego użytkowania, prób naprawy lub wymiany części przez osoby nieupoważnione, a także użytkowania lub łączenia z komponentami, które nie zostały zatwierdzone przez USG.

10. Dane producenta

USG United Sportproducts Germany GmbH
Industriestr. 6 63633 Birstein
Email: info@usg-reitsport.de
www.usg-reitsport.de

Tartalomjegyzék

1. Biztonsági információk
2. Általános információk
3. Méret táblázat
4. Működés
5. Tartalom
6. Patroncsere
7. Ápolás
8. Csere
9. Felelősségkizárás
10. Gyártói adatok

1. Biztonsági információk

Ez a légszákos mellény lovassportokhoz lett kifejlesztve. Más sportágakhoz nem javasolt a használata.

A protektorok/mellények nem nyújtanak teljeskörű védelmet. A megfelelő méretű mellényt a ruházaton kell viselni, hogy bizonyos védelmet nyújtson a felsőtest számára.

Az USG AIXPLORER mellényt csak 0 °C (32 °F) és 45 °C (113 °F) között használja.

A mellény úgy lett kifejlesztve, hogy leeséskor a légszák kioldjon ily módon védve a lovasat a felsőtest sérüléseitől.

A mellény viszont nem képes minden esés vagy ütközés esetén védelmet nyújtani. A védelem csak akkor adott, ha a mellény fel van fújva.

A termékcikk megváltoztatása vagy szakszerűtlen használata negatív hatással van a légszákra.

A gázpalack veszélyes, gyermekektől távol tartandó.

2. Általános információk

Az USG AIXPLORER mellény a ruházaton viselendő. Semmiképp nem szabad védőmellény vagy zárt ruha alatt hordani, mert ez esetben csökkenne a légszákos védelem teljes működőképessége. A rendszer abban a pillanatban old ki, amikor a lovas leesik a lórlól és a nyereg D-gyűrűjébe akasztott összekötőkábel kiszakad a mellényből. Amint a kábel kiszakad a rögzítéséből, a csap átütí a patronra és kiszabadul a gáz. A légszák a másodperc törtrésze alatt felfúvódik és védelmet nyújt a talajra érkezéskor.

Egyetlen légszákos rendszer sem képes teljes védelmet biztosítani. Minden esetben lovas kobakot is viselni kell. A kábel oldásához jelentős erő szükséges, így rendszerint magától nem fordul elő, hogy kioldjon a rendszer. Az USG AIXPLORER csak akkor old ki, ha lovas elválí a lovától. Ha együtt esnek, akkor a kábel nem szakad ki, ily módon a légszák sem fog kioldódni. Továbbá csak azok a testrészek vannak védve, amelyeket a légszák fed.

Ha a leszálláskor a lovas elfelejti kiakasztani a kábelt a D-gyűrűből, kb. 10 kg erőt kell kifejteni ahhoz, hogy a légszák kioldjon. A patron használata után ki kell dobni, nem szabad újra tölteni. Cserepatron kapható a szakkereskedésekben.

Az USG AIXPLORER különböző méretekben kapható, hogy mindenki megtalálja azt a méretet, ami jó rá.

Javasolt a légszákot a szaküzletben kipróbálni és tanácsot kérni.

3. Méret táblázat

Lásd a 2. Oldalt

4. Működés

Ha eléri a kioldási távolságot, az USG AIXPLORER aktiválódik, így a patronban tárolt gáz felfújja a légkamrákat. Ezáltal már a légszák teljes kibontódása előtt adott egy bizonyos ütés csillapítás.

A kioldást követően a légszák lassan leadja a gázt, hogy az esetlegesen sérült testet ne rázza meg. A légszák nem fog kifogástalanul működni, ha valamely alkatrésze(i) megsérült(ek) (pl. külső anyag, belső tömlő stb.). Kétség esetén használat előtt alapos ellenőrzést kell végezni. Ha kétsége támad, vegye fel a kapcsolatot a szakkereskedőjével vagy forduljon közvetlenül az USG-hez: info@usg-reitsport.de.

Az inlet tönkre tud menni úgy is, hogy kívülről nincs látható sérülés. További kérdés esetén forduljon a gyártóhoz.

5. Tartalom

USG AIXPLORER aktiváló kábellel és gázpatronnal.

A USG Aixplorer esetében a patron tartalma 30 g az XXXS – XXS méretekhez, és 45 g az XS – XXL méretekhez. D-gyűrűs csatlakozással rendelkezik az airbag egyszerű felkaszatásához

A használt gázpatron nem használható újra.

Patroncsereelő szerszám.

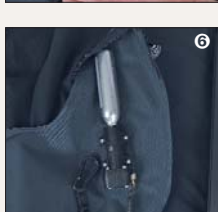
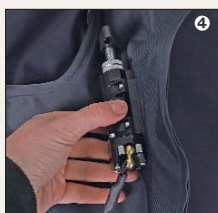
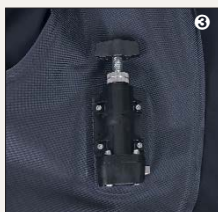
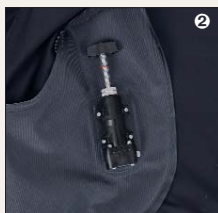
6. Patroncsere

Ha kioldott, helyezzen be új CO2-patronra a légszákos mellényébe. Kérjük, csak eredeti 45 g-os CO2-patronra használjon és ellenőrizze, hogy a mellény újra használható-e.

A patron cseréjéhez szüksége lesz a termékhez mellékelte célszerszámmra és egy új CO2-patronra.

- A használt patron ki kell csavarozni. Ezután a mellényt sima felületre fektetve enyhén össze kell nyomni, hogy a gáz eltávozzon belőle. Kérjük, a káresetek elkerülése érdekében, ne hajtja meg vagy tekerje össze a mellényt. A légszák csak akkor aktiválható újra, ha a gáz teljesen eltávozott. Húzza le a cipzárokat, hogy a légszákot a belsején kicsit ki tudja simítani.

- ❶ A lehúzott cipzáron keresztül csavarja ki a használt CO2-patron. A használt patron a menet alján lévő nyílásról lehet felismerni.
- Fogja a termékhez tartozó célszerszámot és tekerje vele a menet elején lévő nagy csavart.
- ❷ Hajtsa bele a nagy csavart a patrontartó nyílásába.
- Most tekerje bele a hosszú menetet.
- A csavaroás közben kis ellenállást fog érezni, tekerje tovább.
- ❸ Addig hajtsa befelé, amíg a tartó végén a két fém ujj össze nem ér. A szerszám piros jelölését egészen a végéig be kell csavarni.
- Ezután hajtsa tovább, hogy az ujjak eltávolodjanak egymástól.
- ❹ Helyezze be az aktiválókábel labdáját az ujjak közé.
- ❺ Most lazítsa meg a csavarokat, közben az ujjak ismét össze fognak érni, hogy pozícióban tartsák a labdát.
- ❻ Most betekerheti az új patron.
- Csavarja be erősen a patron a helyére, de ne húzza túl a csavart.
- Ezt követően áthúzhatja az aktiválókábelt a nyíláson, majd visszahúzhatja a cipzárt.
- Ügyeljen arra, hogy az airbag kivétele és visszaszerelése során ne legyen megcsavarodva a vállrésznél, és az oldalsó részek laposan és egyenesen fekdjenek. Ellenkező esetben a következő működéskor nem biztos, hogy megfelelő védelmet nyújt, mivel túlnyomás alakulhat ki.



Az USG AIXPLORER mellénye újra használható.

Itt talál egy videót az EquiAirbag®-patronok cseréjéről:

<https://usg-reitsport.de/de/service/videos/>

Nyereghez rögzítés:

Akassza be a karabinert a nyereg D-gyűrűjébe. Mind a D-gyűrűs, mind az Y-kötő használható.

Kérjük, érdeklődjön kiegészítőinkről!



7. Ápolás

- Ne mossa, külső oldalát nedves ruhával lehet tisztítani.
- Ne tegye szárítógépbe
- Ne vasalja
- Vegyileg nem tisztítható



8. Csere

Az USG AIXPLORER mellényt többször tudja használni. Arra azonban ügyelni kell, hogy a termék élettartama kb. 7 év és függ az esetleges esések jellegétől.

9. Felelősségkizárás

Az Aixplorer úgy lett kialakítva, hogy ellenálljon a zuhanáskor fellépő hatalmas erőknek. Ennek ellenére a zuhanás során bekövetkező sérülések nem zárhatók ki. Előfordulhat, hogy ritka esetekben vagy bizonyos körülmények között az Aixplorer nem vagy késleltetve aktiválódik.

Az USG nem vállal garanciát és felelősséget az Aixplorer működéséért a vásárló felé. Különösen nem vállal felelősséget nem megfelelő kezelés, javítási kísérletek vagy alkatrészcsere esetén, ha azokat nem felhatalmazott személyek, vállalkozások vagy az USG által nem engedélyezett külső alkatrészekkel végzik.

10. Gyártói adatok

USG
United Sportproducts Germany GmbH
Industriestr. 6
63633 Birstein
Email: info@usg-reitsport.de
www.usg-reitsport.de

USG Safety Concept



Fühl Dich gut, fühl dich sicher – mit USG Reithelmen
Zertifiziert, atmungsaktiv und bequem
#weilwirschützenwaswirlieben

Feel good, feel safe – with USG riding helmets
Certified, breathable + comfy
#becauseweprotectwhatwelove

#safetyexperts



Zertifiziert nach EN1384:2023

